

Az Ön gyermekeinek joga van ahhoz, hogy jogaikat elmagyarázzák neki, valamint ahhoz, hogy egy dokumentumot kapjon, mely elmagyarázza neki ezen jogokat, olyan nyelven, amelyet megért. Ezt a dokumentumot általában „jogokról szóló írásbeli tájékoztató” nevezik. A letartóztatás ideje alatt mindig vele lehet ez a dokumentum.

A rendőrségnek gondoskodnia kell arról, hogy gyermeke megértse minden egyes jogát. Amennyiben valamit nem ért, kérdezhet és választ kell kapnia.



## 2 JOGI BROSZÚRÁHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS JOGA

A rendőrség köteles az Ön gyermekeinek szakértőt biztosítani, amennyiben látási vagy beszéddeli nehézségei vannak. Például kereshetnek olyan személt, aki jól nyelven beszél, vagy átadhatnak braille írással ellátott dokumentumot.

Gyermekeinek joga van a fordításhoz és tolmácsoláshoz. Ez azt jelenti, hogy ha a rendőrség olyan nyelven beszél, melyet a gyermek nem ért, joga van szakértőhöz, aki segít neki megérteni, hogy mit mondanak neki és lefordítja a fontos dokumentumokat.

## 1 FORDÍTÁSHOZ ÉS TOLMÁCSOLÁSHOZ VALÓ JOG

GYERMEKEK JOGAIRÓL SZÓLÓ BROSZÚRA ÉDESANYÁKNAK, ÉDESAPÁKNAK, VAGY TÖRVÉNYES GYÁMJAIK RÉSZÉRE

# ISMERJE MEG GYERMEKE JOGAIT!

Ha őrizetbe veszik



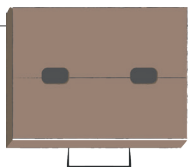
Amennyiben gyermeke rendőrségi őrizetbe kerül, mert meggyanúsítják vagy feltételezik, hogy bűncselekményt követett el, gyermekének **joga van ahhoz, hogy a jogairól egyértelmű és részletes információt kapjon.** Segíteni tud gyermekének jogai megértésében.

A következő tájékoztatóból megismerheti ezeket a jogokat

Ez a jog az alábbiakat is magában foglalja:

- Gyermeke beszélhet ügyvéddel a rendőri kihallgatás előtt.
- Ügyvédje a gyermekével lehet a kihallgatás során.
- Ügyvédje elkísérheti bizonyos rendőrségi nyomozások, vagy bizonyítási eljárások lefolytatása során.
- Gyermeke az ügyvéddel folytatott minden beszélgetése magánbeszélgetésnek minősül.

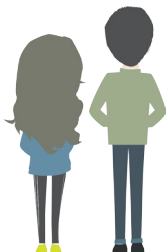
Gyermekeinek joga van ügyvédi védelemhez. Kérheti, hogy találkozhasson olyan ügyvéddel, akiben megbízik. Ha nincs ilyen, akkor biztosítani kell számára egy ügyvédet. Ez a szolgáltatás ingyenes lehet.



## 4 ÜGYVÉDHEZ VALÓ JOG

Gyermekeinek joga van ahhoz, hogy az Ön számára mindazon információkat átadjanak, mint amilyen információkat ő kap a rendőrségtől. Például, hogy Önt tájékoztassák a gyermeke fogvatartásáról, hol tartózkodik, a letartóztatás okáról, a jogairól, stb. Vannak olyan esetek, amikor nem az szolgál a gyermeke legjobbj érdekét, hogy Önt tájékoztassák. Ezen esetben gyermeke kérheti egy másik felnőtt informálását. Ezt a felhőt a hatóságoknak el kell fogadniuk.

## 3 AZ ÉDESANYA, AZ ÉDESAPA VAGY TÖRVÉNYES GYÁM TÁJÉKOZTATÁSHOZ VALÓ JOGA



## ISMERJE MEG GYERMEKE JOGAIT!

Ha őrizetbe veszik



Az Európai Unió Jogérvényesülés programjából társfinanszírozott

- Ezt a broszúrát a következő projekt keretében hozták létre:

### Child-Friendly JT

A kiskorúak tájékoztatáshoz, fordításhoz és tolmácsoláshoz való jog a büntetőeljárások során: gyermekbarát eszközök fejlesztése JUST-AG-2016-06-760674

Az Európai Bizottság támogatása ezen kiadvány elkészítéséhez nem jelenti a tartalom jóváhagyását, amely kizárólag a szerzők álláspontját tükrözi, valamint a Bizottság nem tehető felelőssé ezen információk bárminemű felhasználásáért.



## 5 KONZULÁTUS INFORMÁLÁSÁHOZ VALÓ JOG

Ha a gyermeke külföldi, akkor joga van arra, hogy az országa konzulátusát tájékoztassák a letartóztatásáról és tartózkodási helyéről.

## 6 A GYERMEK JOGA AHHOZ, HOGY AZ ÉDESANYJA, AZ ÉDESAPJA, VAGY TÖRVÉNYES GYÁMJA A KIHALLGATÁSRA ELKÍSÉRJE



Gyermekeinek joga van ahhoz, hogy Ön a kihallgatásra elkísérje.

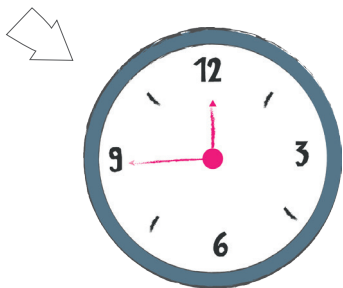
Vannak olyan helyzetek, amikor nem az szolgálja gyermeke legjobb érdekét, hogy Ön elkísérje, vagy az ön jelenléte sértheti a büntetőeljárást. Ezekben az esetekben gyermekét más felnőtt is kísérheti. Ezt a felnőttet a hatóságoknak el kell fogadniuk.

## 7 HALLGATÁSHOZ VALÓ JOG

Gyermekeinek joga van a hallgatáshoz. Ez azt jelenti, hogy nem köteles válaszolnia a rendőrség által feltett kérdésekre.

## 8 A RENDŐRSÉGI ŐRIZETBEN TARTÁS MAXIMÁLIS IDŐTARTAMÁNAK ISMERETÉHEZ VALÓ JOG AZ

Gyermekeinek joga van ahhoz, hogy tájékoztassák arról maximális időtartamra, ameddig a rendőrség őrizetben tarthatja.



## 9 A GYANÚSÍTÁSRÓL VALÓ TÁJÉKOZTATÁSHOZ VALÓ JOG

Gyermekeinek joga van ahhoz, hogy tájékoztassák arról, hogy mivel gyanúsítják.

Vagyis,

- Miért tartóztatták le?
- Mi az a bűncselekmény, amit a feltételezés szerint elkövetett?
- A feltételezések szerint, milyen módon vett részt a bűncselekményben?

## 10 AZ ÜGY ANYAGAIHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS JOGA

Gyermekeinek joga van az esetével kapcsolatos dokumentumokhoz hozzáférni.

Ügyvédje szintén hozzáférhet ezekhez.



a-20	a-21	a-22

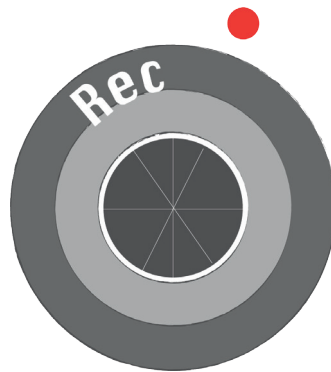
## 11 FELNŐTTEKTŐL ELKÜLÖNÍTETT RENDŐRSÉGI ŐRIZETHEZ VALÓ JOG

A rendőrségi őrizet teljes időtartama alatt gyermekeinek joga van ahhoz, hogy ne felnőtt fogvatartottakkal együtt helyezték el.

Néha vannak kivételek, de ezeknek garantálniuk kell gyermeke kényelmét.

## 12 ORVOSI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSHOZ VALÓ JOG

Ha gyermekét letartóztatják, gyermekeinek joga van orvosi vizsgálathoz. Gyermeke, ügyvédje és Ön is kérheti ezt. Szükség esetén (ha gyermeke betegségben szenved), orvosi segítséget kell nyújtani.



## 13

### A KIHALLGATÁS RÖGZÍTÉSÉHEZ VALÓ JOG

Ha gyermekét letartóztatják, és ügyvédje nincs jelen, a rendőrségi kihallgatást rögzíthetik. A videót nem szabad nyilvánosságra hozni.